



线上作业，互评，测验的 实用经验

外国语学院 杜燕
2020年2月20日



目录

- 1 / 线上资源整合
- 2 / 教学设计理念
- 3 / 教学具体实施

饮水思源 · 爱国荣校



《法语二外》课程简介



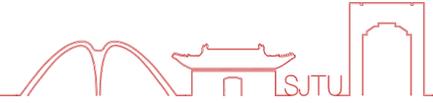
课程性质：英语专业专业课，学期学分为4分，周学时4学时。

历史传统：在交大校内从2005年秋季开始开课，迄今运行30个学期，受众学生约为1500人次。

学情分析：1学生为零起点，所以教学中需要激发兴趣为主，语言文化相融合；
2大部分学生以英语为专业，对语言学习，对东西方文化对比，西方文化学习方面具有更多优势。

3 作为思想成熟，知识储备完善的成年人，零起点学习一门外语，不能像小学，初中教学一样过于儿童化，在阅读材料选择方面，内容的思想性需要考虑到，重视文化，时事，培养学生思考问题的能力。

线上资源整合



- 1 《法国语言文化入门》在中国大学MOOC运行至第四个学期，选课人数超过**六万**。
- 2 线上课程注重真实性，展现形式多样，强调教学辅助和陪伴功能。
- 3 获**FD-QM认证证书**，入选2019年**上海高校优质混合式在线课程**示范案例。
- 4 爱课程网站邀请本课程以“课程包”的形式向各高校推广，以实现优质课程应用共享。

采用情境式教学，注重教学真实性



线上资源丰富，强调教学辅助和陪伴

数据项		第 (1) 学期	第 (2) 学期
授课视频	总数量 (个)	48	48
	总时长 (分钟)	659	708
非视频资源	数量 (个)	13	26
课程公告	数量 (次)	25	28
测验和作业	总次数 (次)	23	29
	习题总数 (道)	87	98
	参与人数 (人)	983	826
互动交流情况	发帖总数 (帖)	3303	3241
	教师发帖数 (帖)	774	620
	参与互动人数 (人)	698	713



中国大学MOOC
杜燕 上海交通大学

加入法语学习社群 (qq群号: 828515930)
获取领取直播PPT及直播回放

《法国语言文化入门》
一小时带你领略法国文化

杜燕
上海交通大学
2019.5.29

在线资源整合



如何将面对大众的慕课和自己线下班级结合，提升自己班级学生能力？
——通过SPOC的形式实现“私有化”，“定制化”的小班教学

《法国语言文化入门》使用的混合教学模式



疫情防控期间混合教学模式



教育部高等学校大学外语教学指导委员会关于疫情防控期间在线教学的指导意见

第二种：MOOC+小型资源平台+线下



开设与慕课同步的小型资源平台，选择一部分内容让学生自主学习，同时在小型资源平台提供**更多学习内容**

更多学习内容



音频视频课件，练习，测试，讨论



如何有效设计练习，测试，讨论，把这些活动搬到线上

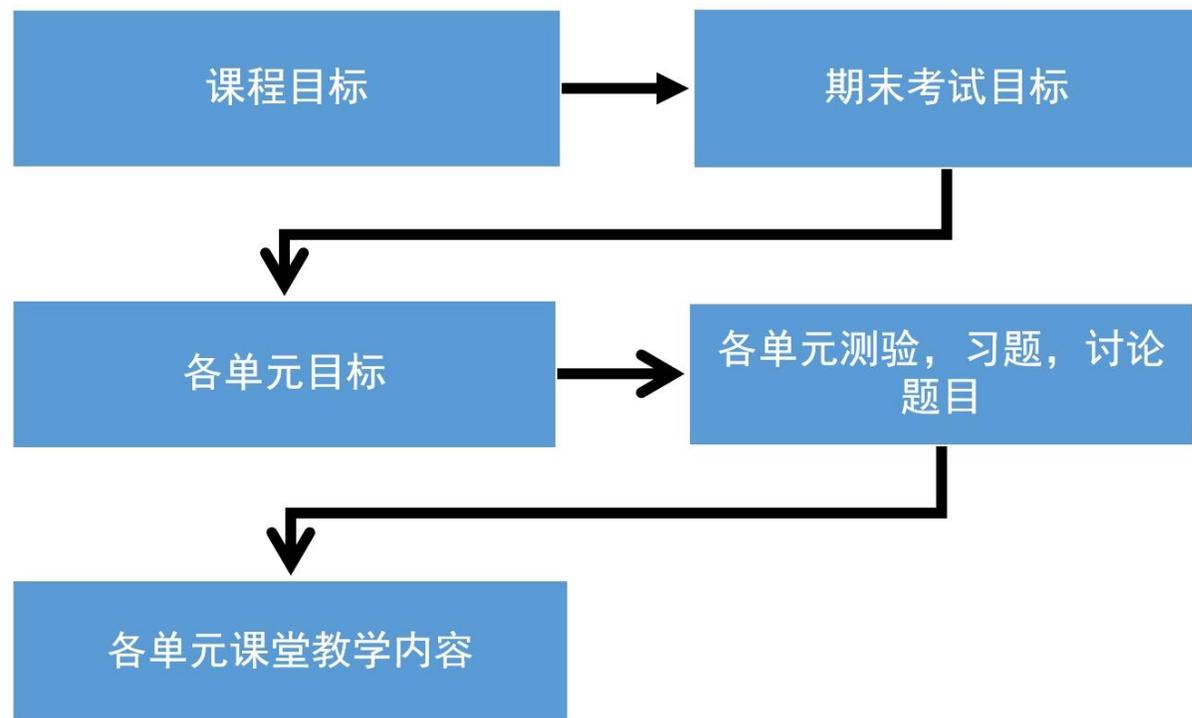
课程教学理念



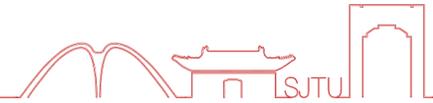
采用成果导向的OBE反向教学法

紧扣课程教学目标，设计期末考试和各章节测验，习题，讨论区题目，并由此展开课堂教学内容。

旨在以学生为中心，提升学生学习能力，最终达到全人教育的目标。



课程目标



知识目标：学生能够使用语音知识正确拼读词汇和句子；利用法语语法和法语词汇遣词造句；识记500个法语词汇；具有初级的听、说、读以及撰写简单应用文的水平。

能力目标：能够和法国人进行基本简单的交际；不仅掌握语言技能，而且能够把语言和文化相融合，学会探究语言和分析文化，达到布鲁姆认知层级中的创新能力。

情感目标：引导学生发现语言之“趣”，文化之“美”，通过学习他者文化，进行中法文化对比，讲好中国故事，从而具有国际视野，家国情怀，善解能容，和而不同的民族品质。

目标通过平台介绍传递给学生：比如第一次开课公告，
课程首页面

前期技术准备



1 在中国大学MOOC建立同步和异步SPOC班级：

法国语言文化入门 编号: FR002 同步SPOC			
第一学期	杜燕	正在进行	2019年09月17日开课
		查看学习页面	发布内容
法语二外3 编号: FR003 异步SPOC			
第一学期	杜燕	正在进行	2019年09月26日开课
		查看学习页面	发布内容

2 关联慕课堂小程序

慕课堂管理 该工具服务于线下教学场景，可创建课堂，并与课堂中添加签到、随堂练习。 [使用小程序查看](#)

+ 创建课堂

全部课堂

法语二外  

创建者: 杜燕 课堂码: EAYJDW 人数: 21人

基础法语  

创建者: 杜燕 课堂码: EAV34W 人数: 48人 课堂时间: 2019-春-周一/周二/周四



《法语修订本1》第15课 Manger en France 课堂级学习目标



	单元课程目标 (8课时)	对应的布鲁姆认知层级
语言目标	学会第二组规则动词变位的拼写	记忆
	能够使用部分冠词进行造句和辨析	理解 应用
交际目标	学会在餐馆使用法语点菜吃饭	记忆 理解 应用
文化目标	学习法国的美食文化	应用 创新
	对中法饮食文化进行对比, 分析和阐述	分析 评价

对应的线上资源 MOOC第九单元Bon appétit



^ 第九单元 祝你胃口好! (上) ÉPISODE 9 Bon appétit !

9.0 第九单元课程配套PDF资料



9.1 对话



^ 第九单元 祝你胃口好! (下) ÉPISODE 9 Bon appétit !

9.2 语法: 部分冠词



9.3 文化: 法国饮食文化趣谈



9.4 课堂讨论



9.6 文化拓展: 传统法国菜



9.5 单元测试 提交截止时间: 2019年12月20日 23:30 / 可尝试3次

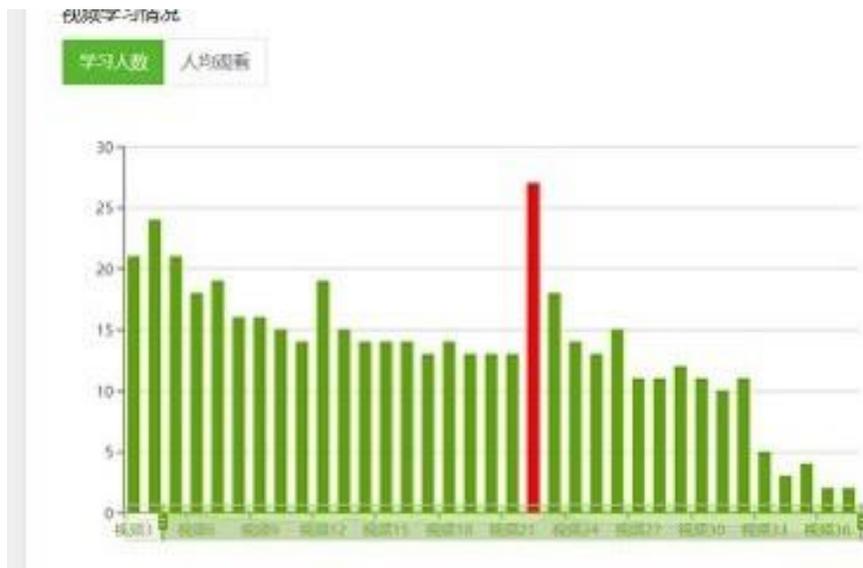
成绩已公布

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



B bridge in --- 课前导学：发公告

通过SPOC/Canvas公告发布本单元的课程目标（语言目标，交际目标和文化目标）以及对课程的要求和课程的流程；并在公告中要求教学班学生课前对线上内容：第九单元9.1 对话和9.2语法 部分冠词 进行视频学习。并基于学生学情（每个学生观看视频时长和线上测验题）进行备课，并设计第二天课堂语法练习。



教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Pre-assessment 前测

基于小程序：慕课堂练习 客观题为主 单选多选填空，考查学生初阶能力

慕课堂小程序发布前一天设计好的课堂语法练习，课堂上让学生在三分钟时限内答题，做到有的放矢，完成语法教学内容。

利用投屏增加学生的获得感。

注意：

疫情防控形势下，需要对学生设备进行调研，以实际情况为基础进行教学设计。

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Pre-assessment 前测--慕课堂小程序

后台数据

所有课堂 > 课堂管理 > 学习统计

慕课堂数据总览

705

线上考核参与人次 [?]

18

发布课堂活动次数 [?]

568

累计课堂活动参与总人次 [?]

线下课堂数据

线上课程数据

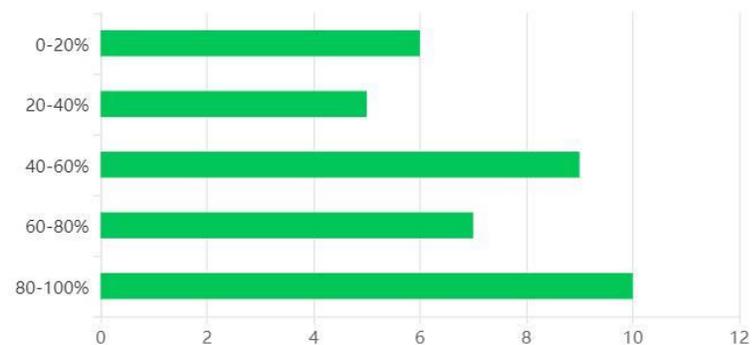
学习进度

平均学习进度

54%

平均学习进度

学习进度分布



平均学习进度=累计学生学习课时进度/总学习人数

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Participatory Learning 参与式学习—线上线下结合 小组角色扮演游戏-变“输入”为“产出” (outcome)



之前



现在

语言学习范式：模仿-输出-产出

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Participatory Learning 参与式学习—线上线下一结合

通过文化碰撞，用法语讲中国故事

Bon Appétit

MENU DE LA FETE DE QIXI

Entrée

Soupe de la voie lactée

Plat

Entrecôte de Bouvier

Desserts

Tarte aux pommes

Le Pont aux Pies

好胃口

七夕套餐

前菜

银河一样绚烂的汤

主菜

牛郎放的牛做成的排骨

甜品

苹果馅儿饼

鹊桥挞 (? ? ?)

Bon Appétit

Le Pont aux Pies

鹊桥挞

=



+

Éléments chinois

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Post-assessment 后测---SPOC

1 SPOC/Canvas发布测验-有效率的后测

- 100.00 /100分 +	70分90分100分
- 100.00 /100分 +	100分
- 100.00 /100分 +	70分90分100分
- 100.00 /100分 +	100分
- 100.00 /100分 +	60分80分100分
- 100.00 /100分 +	90分90分100分
- 100.00 /100分 +	80分80分100分
- 100.00 /100分 +	80分90分100分
- 100.00 /100分 +	60分80分100分
- 100.00 /100分 +	70分100分
- 90.00 /100分 +	60分80分90分
- 90.00 /100分 +	80分80分90分

测验题的小窍门

- 1) 三次尝试机会
- 2) 提交时间为两三天（第二次课前）

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Post-assessment 后测---SPOC

2 布置主观题进行互评-强调生生互评中的能力培养

作业题1

请简单说说，你理解的法国文化内涵有什么，可以举例进行分析和比较。（请用中文回答，字数不限）

**注意：互评题目需要明确各阶段提交时间
制定有效的量规和互评训练题**

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Post-assessment 后测---SPOC

2布置主观题进行互评-强调生生互评中的能力培养

该题得分：9.6

整体评价：

student1: très bien!

student2: Très bien!

student3: c'est bien

student4: 非常好，真情实感且富有文化内涵。

student5: 认同你的说法~~感觉法国人就是非常地浪漫自由，尊重个性，这一点是他们文化中非常有特色，非常讨喜的部分。这篇评论从生活日常的角度来谈论法国文化，非常的生动具体，也有对比和分析，但就分析得再深入一些就更好啦~

student6: 内容丰富，文笔优美，有自己的思想

student7: 悠闲浪漫的法式生活态度

自评评价：同学们对于法国内涵的理解都有许多独到的地方，值得我学习！法国文化内涵丰富，我只谈到了我认为最重要的一部分，像小伙伴们学习！

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



P Post-assessment 后测---SPOC

2 布置主观题进行互评-强调生生互评中的能力培养

优势：学生在答题和评价他人的活动中都能得到学习，培养了分析，评价的高阶能力

把班级构建成更加紧密的学习社区

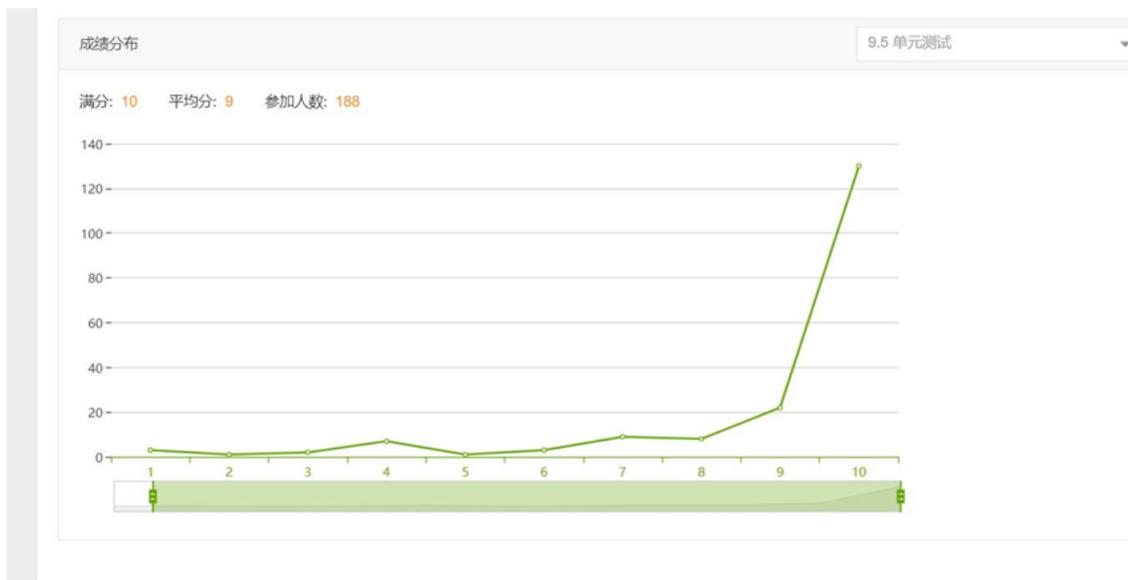
顾虑：学生乱评怎么办？——老师为你撑腰

教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



S Summary 总结--强调反馈的总结：讨论，拓展，调查问卷

将文化探究延伸到讨论区，通过拓展资料，激发学生进行文化对比和研究的兴趣，讨论区参加人数众多



教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



S Summary 总结--强调反馈的总结：讨论

单元讨论题

第九单元课堂讨论

标题： 谈谈对法国美食的了解

内容： 同样，今天的讨论题有两道，大家可以择一回答：

- 1 Comment voulez-vous gouverner un pays qui compte plus de 300 sortes de fromages? (你怎么统治一个超过三百种奶酪的国家?) 这句话是谁说的，你们知道吗 (这句话有不同的版本)? 如果对奶酪fromage你有什么认识，可以和大家谈谈，在上一期的教学讨论中，很多同学举了很多连我也没有遇到过的各式各样的奶酪，图文并茂，有些连我要查了才知道，大家的知识面真是太广了。所以这一期，我也很期待大家的回答。
- 2 除了奶酪，对法国美食，你还有什么认识呢? 可以谈谈你的看法。当然能举两个法国菜名或者食品名就更好了，你能借助工具用法文表达菜名或者食品吗?

+ 选择教学内容类型进行编辑添加



视频



文档



富文本



随堂测验



讨论

讨论区图文并茂的回答



看《料理鼠王》的时候认识的一道菜:普罗旺斯杂烩 Ratatouille。电影里小老鼠用这道菜征服了挑剔的美食评论家,感觉是一道很温馨的家常菜嘞。

halogen 2019-1-25

0 | 评论(2) | 举报 | 管理

还去查了菜谱,想等夏天备齐装备以后尝试一下..... (我好像膨胀了)

halogen 2019-2-13

0 | 举报 | 管理

对,电影料理鼠王的法文名字正是Ratatouille!一道法国南部的家常菜~

杜燕 老师 2019-1-25

0 | 举报 | 管理

添加评论...

料理鼠王里面的普罗旺斯乡村炖菜Ratatouille!



冰糖蹄花_SJT... 2019-6-25

2

长棍面包 手指泡芙!

图为巴黎吃滴croque monsieur啊~上找发~上就定力道



黄自砺_SJTU_... 2019-6-1

3 | 评论(2) | 举报 | 4

我也来上一张网络上找的croque madame~~

杜燕 老师 2019-6-7

0 | 举报 | 管理



拓展和讨论区题目设计以目标为导向



引导学生对语言的研究的兴趣:

找出食品中的外来语，并加以分析

提升听力，进行中法文化对比:

观看《舌尖上的中国》央视法译版和 *Ce qu'il faut goûter absolument* 《舌尖上的法国》，探索文化间的异同

讨论区回复的原则



- 1 技术方面的问题，尽可能第一时间回答。
- 2 学习方面的答疑，建议24小时回复为佳。

目的：增强和鼓励学生互相答疑，“教授他人”以提升学习能力和留存率。

注意：

- 1 学生的疑问24小时之后如果没有解答老师或助教要予以解答，否则会挫伤学生提问的积极性。
- 2 老师需要经常出现在讨论区，对讨论进行组织，提升学生参与讨论的积极性。
- 3 讨论区答疑和微信qq答疑的区别
- 4 讨论区冷场怎么办？

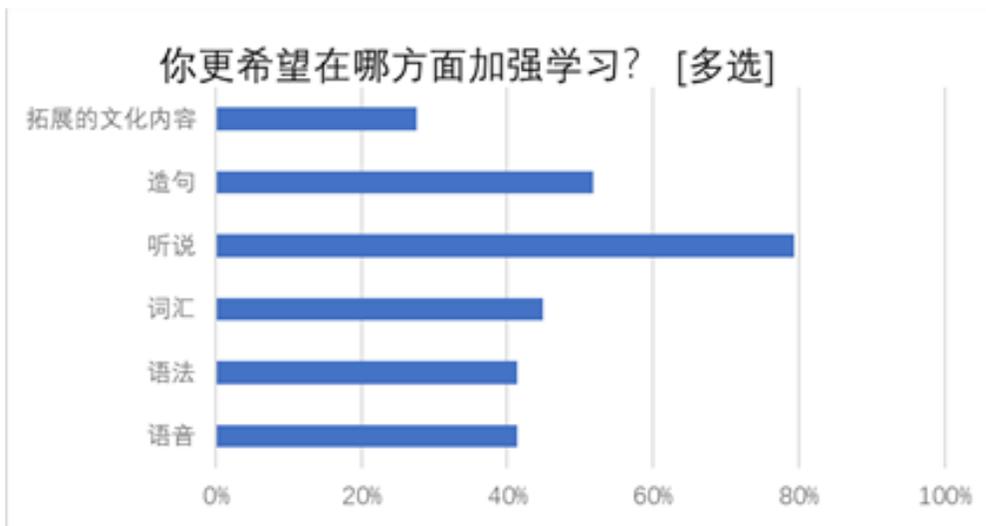


教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



S Summary 总结--强调反馈的总结：调查问卷

课后问卷反馈

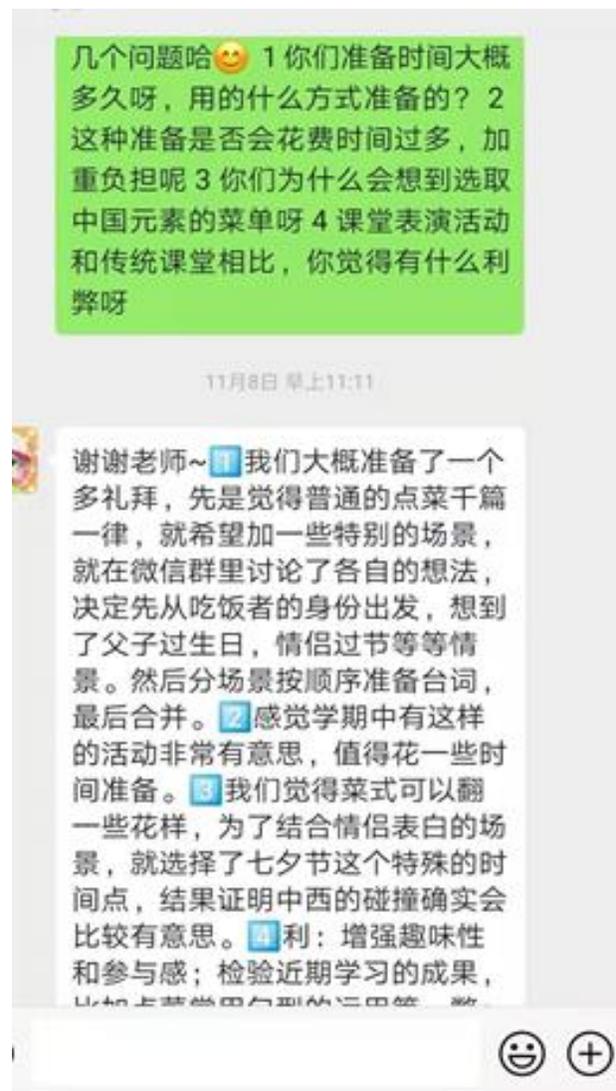


教学设计步骤-基于BOPPPS的混合学习



S Summary 总结--强调反馈与反思

3 对学生微信访谈从而进行质性研究



具体课堂设计—基于BOPPPS的混合学习



- B Bridge in** 通过SPOC/Canvas课前导学：公告
- O Objectives** 明确课堂级学习目标：公告，大纲
- P Pre-assessment** 基于小程序的前测：小程序练习
- P Participatory Learning** 线上线下结合的参与式学习
- P Post-assessment** 通过SPOC/Canvas后测：测验，主观题
- S Summary** 强调反馈的总结：讨论，拓展，调查问卷

具体课堂设计—基于BOPPPS的混合学习



BOPPPS是Douglas Kerr1979年提出的教学理论，包括导入（Bridge-in）、学习目标（Objective/Outcome）、前测（Pre-assessment）、参与式学习（Participatory Learning）、后测（Post-assessment）和总结（Summary）。



图片来源 公众号：慕课背景下的教学重构

教学评价—注重过程评价，制定详细的评价表



形成性评价能够适应教学进程灵活多变的特点。

Paloff, R. & K. Pratt. *Building Learning Communities in Cyberspace* [M]. San Francisco: Jossey-Bass, 1999.

具体而言，这种评价方式根据学生多方面的课程表现和反映学习完成情况的动态数据，能够对学生的英语学习训练成效进行准确可靠的评判。

杨芳.大学英语混合式教学模式探析[J]. 外语电化教学, 2007, (173) : 21-28.



**混合式教学：教师从讲授者转变为学习的
陪伴者，课程的设计者，课堂的组织者**

以学生为中心



上海交通大学
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY



THANK YOU !

饮水思源 爱国荣校
